

Sagiter – savoirs agro-écologiques et ingéniosité des territoires

RÉUNION DU COMITÉ DE SUIVI / FOLLOW-UP COMMITTEE MEETING

26th february 2014 by Hangout

PARTICIPANTS

- Nicolai Dellmann (*Université de Marburg, Allemagne*)
- Sylvie Fosselle (*Vlaamse Landmaatschappij, Belgique*)
- Rosa Leis (*Escolas Familiares Agrarias de Galicia, Espagne*)
- Sandor Mignon (*Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară de Bucarest, Roumanie*)
- Aleš Tolar (*Chambre d'agriculture et de sylviculture de Slovénie*)
- Hélène Hollard (*Association Fumeterre, France*)
- Bénigne Joliet (*Association Fumeterre, France*)
- Arnaud Trollé (*Association Savoir Faire et Découverte, France*)
- Marie-Laure Girault (*SupAgro Florac, institut d'éducation à l'agro-environnement, France*)
- Lydia Bourdreux (*SupAgro Florac, institut d'éducation à l'agro-environnement, France*)
- Michel Vidal (*SupAgro Florac, institut d'éducation à l'agro-environnement, France*)
- Guy Lévêque (*SupAgro Florac, institut d'éducation à l'agro-environnement, France*)

ORDRE DU JOUR DE LA RÉUNION / AGENDA FOR THE MEETING



- Participation au comité de pilotage / Who participate at the steering committee
- Faire un point sur nos engagements pris au séminaire de Florac et sur le projet globalement (charte graphique, site internet, licence creative common pour nos productions ?).
- Établir un bilan d'étape sur le projet dans chaque pays (constitution des groupes locaux, grille d'entretien, enquête...)
- Préparation du programme du séminaire en Allemagne
- Questions diverses, administratives et financières (mutualisation des coûts de l'évaluation du projet, de traduction des documents, et de la conception du site sur les budgets sous-traitance du partenariat...)
- Choix de la prochaine date de réunion du comité de pilotage.



- Who participate at the steering committee
- To provide an update on our commitments at Florac and overall on the project (graphic charter, website, creative commons licence for our productions ?).
- To compile a review of project in all countries (constitution of local groups, interview grid, survey...)
- Preparation of next seminary's program in Germany
- Various issues, administrative and financial one (pooling costs of project's evaluation, of traduction of documents, and about the the website conception, on the subcontracting budget of partnership...)
- Choice of the next date of steering committee

PARTICIPATION AU COMITÉ DE PILOTAGE

PARTICIPANTS AT THE STEERING COMMITTEE MEETING



Ce comité s'appellera COMITE de SUIVI ou FOLLOW-UP COMMITTEE.

Marie-Laure va mettre en place un google doc pour que dans chaque pays, chacun remplisse : la personne référente et responsable du projet qui participe au comité de suivi, et la personne qui en fait le suivi administratif.



This group will be called COMITE DE SUIVI or STEERING COMMITTEE.

Marie-Laure will set up a Google Doc to enable each country to enter: the contact person for the project who will participate in the Steering Committee and carry out the administrative follow-up.

ETAT DES LIEUX DE NOS ENGAGEMENTS PRIS AU SÉMINAIRE DE FLORAC

UUPDATE ON THE COMMITMENTS MADE AT THE FLORAC SEMINAR

Actes du séminaire de Florac / Proceedings from the Florac seminar



Les actes du séminaire, comprenant notamment, le résultat des groupes de travail et les 12 items déterminant notre définition des savoirs agro-écologiques (*à vérifier et à compléter*) ont été rédigés et envoyés à tous les partenaires. Ils sont aussi en ligne sur le wiki et dans le dossier « meeting_florac » de la dropbox.

====> Les actes d'un séminaire doivent être réalisés et envoyés dans la semaine qui suit.



The proceedings from the seminar, notably including the result of work groups and the 12 items giving our definition of agro-ecological know-how (to be checked and added-to) have been

drawn up and sent to all the partners. They are also available on line on the Wiki and in under 'meeting_Florac' in the dropbox.

====> Proceedings from a seminar must be drawn up and communicated in the following week.

Rédaction du cahier des charges pour les méthodes d'enquêtes / Drafting specifications for survey methodologies

 Le cahier des charges pour le guide d'entretien et la mise en œuvre des entretiens de collecte de situation de transmission de savoirs agro-écologiques n'a pas été fait. Il faudrait constituer un groupe de travail avec des experts de méthode d'enquête de plusieurs pays pour combiner les différentes approches. Il est intéressant de montrer leur diversité. Il nous faudrait faire un catalogue des différentes manières d'enquêter, un catalogue de propositions.

Constitution du groupe de travail « Enquête sur les modes de transmission des SAE » : Sandor a commencé à travailler là-dessus et est partant pour en faire parti, comme Michel Vidal. Marie-laure rajoute au tableau des coordonnées des référents du projet et des administratifs, celles des experts volontaires des pays partenaires.

Arnaud nous informe que 4 ou 5 reportages sur le terrain sont prévus entre mai et septembre. Les entretiens (+ photos et enregistrements audio) se font à l'occasion de formation pratique (practical training) animés par des professionnels sur le terrain. Il serait enrichissant de présenter la méthodologie utilisée. Arnaud est d'accord pour le faire à l'occasion d'une réunion du groupe de travail « Enquête sur les modes de transmission des SAE ».

Pour que chacun présente son travail, les matériaux, les outils, il va être mis en place un dossier dans la dropbox. Sur le wiki, nous mettrons une fiche synthétique de présentation de l'utilisation des outils. Ces fiches avec une mise en forme commune devrait nous permettre de comparer certains éléments des méthodes ainsi proposées. Le groupe de travail « Enquête sur les modes de transmission des SAE » proposera aussi une trame pour ces fiches.



The specifications for the survey guide and deployment of data collection interviews with regards to how agro-ecological knowledge and know-how is communicated have not yet been completed. It is important to set up working groups with survey experts from several countries in order to combine the different approaches. The diversity of approaches is a factor of interest. Further to this we should create a catalogue of the different means of carrying out surveys, making a catalogue of proposals.

Setting up a working group entitled 'Analysis of means of communicating Agro-Ecological Knowledge' Sandor has started working on this and is willing to join the group, as is Michel Vidal. Marie-Laure has added the contact details of project leaders, administrative personnel and volunteer experts from partner countries.

Arnaud has informed us that 4 or 5 field reports are scheduled from May to September. Meetings (+photos and audio recordings) will be held during practical training sessions led by professionals in the field. It will be of interest to present the methodology used. Arnaud agrees to do this at an 'Analysis of means of communicating Agro-Ecological Knowledge' working group meeting.

We will set up a Dropbox in order for each member to present his/her work, materials and tools. In addition, we will publish a summary presentation on the use of the tools on the Wiki. These files are aimed at enabling us to compare different elements of the methods proposed. The Analysis of means of communicating Agro-Ecological Knowledge working group will also put forward a methodology for these files.

Charte graphique / Graphic charter

 Concernant la charte graphique, les partenaires espagnols sont en mesure de faire des propositions par le biais de la personne qui nous a fait le logo. Celles-ci seront soumises pour validation à l'ensemble des partenaires du projet, comme pour le logo. Ces propositions devraient être assez rapides.

 Our Spanish partners can put forward proposals via the person who designed the logo. These will be presented for approval by all the project partners, as we did for the logo. These proposals should be made very shortly.

Site internet / Website

 Florac est en capacité de proposer un site internet qui serait mis en place par l'équipe de leur centre de ressources. Ils attendent que nous leur fassions un cahier des charges pour le site. Ils nous proposent pour nous inspirer, de visiter le site qu'ils ont mis en place lors du dernier programme qu'ils ont animé et qui s'est fini il y a peu : [Cooptic](#). SupAgro Florac se charge de rédiger une ébauche de cahier des charges pour le site. Les partenaires le relisent et le commentent à distance. Il sera validé définitivement à Marbourg comme le principe du site.

Mais un site internet coûte cher et la France n'a pas la capacité financière de porter seule cette charge, comme celle de la traduction des écrits réalisés au cours du projet (actes, compte-rendus du comité de suivi et autres réunions, outils...). D'autant que sur sa part budgétaire de sous-traitance, il leur faut prendre en charge le coût de l'évaluatrice (11 960 € T.T.C + les frais de mission + les frais de traduction en anglais du document final de l'évaluation). Une discussion sur la possible mutualisation de ces charges nécessaires au déroulement correct du projet aura lieu lors du séminaire en Allemagne. Une piste possible est la prise charge des frais de traduction des actes de chaque séminaire par le pays organisateur du dit séminaire. En attendant SupAgro Florac prend en charge les frais de traduction des actes du séminaire de Florac.

 Florac is in a position to propose a website which will be set up by the resource centre team. They need a list of specifications for the site. We can draw inspiration from the site they made for the previous programme they worked on, which was concluded recently: [Cooptic](#). SupAgro Florac will draw up draft specifications for the site. The partners will review this and forward comments by e-mail. The resulting choices will be validated at Marburg as the guidelines for the site.

However, a website is expensive and France does not have the financial capacity to meet this cost alone, the same applies to the cost of translations carried out during the project (acts, steering committee and other meeting reports, tools...). Furthermore, on the French subcontracting budget share we have to take into account the cost of the reviewer (11 960 € T.T.C + mission expenses + translation costs for translating the final evaluation document into English). A discussion on pooling the expenses related to the project management will be held during the seminar in Germany. A

possible direction to be taken is that the cost of translation of acts from each seminar is met by each organising country. In the meantime, SupAgro Florac will meet the cost of translation of the acts from the Florac seminar.

Licence creative common pour nos productions ? / Share creative licence for our productions ?



Ce point n'a pu être abordé et n'est pas urgent. Il sera traité au prochain séminaire.



This point has not yet been addressed and is not urgent. It will be debated at the next seminar.

BILAN D'ÉTAPE SUR LE PROJET DANS CHAQUE PAYS (constitution des groupes locaux, grille d'entretien, enquête...)

INTERIM PROJECT REVIEW FOR EACH COUNTRY (local groups, interview framework, surveys...)

Savoir-faire et Découverte, Arnaud, France



- Mise en ligne du projet SAGITER sur leur site : <http://www.localeco.eu/fr/la-transmission-des-savoir-faire-agro-écologiques>

- Plusieurs savoirs-faire sont en collecte : le pain, les volailles, le jardinage interface rural/urbain, le fromage, le miel. Moyens utilisés : observation, photos et entretiens.

====> **Il est important d'observer la façon de transmettre ces savoirs**



- placing the SAGITER project on line at: <http://www.localeco.eu/fr/la-transmission-des-savoir-faire-agro-écologiques>

- A number of skills are being collected: bread, poultry, rural/urban interface for gardening, cheese, honey. Methods used: observation, photos and interviews.

====> **It is important to observe the way knowledge and know-how are transferred**

Marburg University, Geography department, Nicolai, Germany



Nicolai est partenaire de Markus (actuellement en Argentine) à l'université.

- Pour l'instant à la recherche de SAE : déjà repéré un savoir-faire autour du cidre à Marbourg, + un couple qui a vécu en France, a acheté un hameau pour un projet de vie en agro-écologie, c'est un projet qui démarre. Il serait intéressant d'observer le processus d'apprentissage (école, stage,

réunion, visites, presse...) utilisé par ces personnes, sur quoi s'appuient leurs savoirs. Proposition : les suivre sur une année ou 2 pour voir l'évolution.
Nous pourrions les rencontrer durant le séminaire à Marbourg.



Nicolai works with Markus (currently in Argentina) at the university.

- Ongoing identification of Agro-Ecological Knowledge: one sector has already been identified based on cider making in Marbourg,
+ a couple, who have lived in France, bought a hamlet to deploy an agro-ecological project. It would be interesting to observe the learning process (training, courses, meetings, visits, press...) followed by these people to see what their knowledge is built upon. Proposal: monitor the couple's evolution over one or two years.
We could meet them during the Marburg seminar.

Escolas Familiares Agrarias de Galicia, Rosa, Espagne



- Repérage de SAE autour de la transformation du houblon avec des personnes âgées, voir les variétés, mise en place d'un champ d'essai, essai variétal.
+ Production de tomates, de salades : sauvegarde des variétés locales du territoire, un groupe de producteurs s'organise pour cela : collecte de l'histoire, de l'aspect culturel et sociologique, de la vie locale, des fêtes...
Commentaire de Guy : Importance des manifestations culturelles autour des savoirs-faire agro-écologiques.



- Identification of Agro-Ecological Knowledge through the transformation of hops by elderly persons: analysis of the varieties, implementation of a test field, varietal tests.
+ Tomato and lettuce production: protection of local varieties, organised by a group of producers; recording the history and the cultural and sociological aspects of local life, festivities, etc.
Comment from Guy: Importance of cultural events related to Agro-Ecological Knowledge.

Slovenia Chamber of Agriculture and Forestry, Aleš Tolar, Slovenia



- Constitution de 2 groupes locaux : agriculture biologique et développement rural. Il est prévu une rencontre dans 15 jours avec ces 2 groupes.

- Publication de 2 articles sur le projet Sagiter.



- Implementation of 2 local groups: organic agriculture and rural development. A meeting is to be held in 2 weeks with these 2 groups.

- Publication of 2 articles on the SAGITER project.

Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară de Bucurest, Sandor Mignon, Roumania

 - Ils ont travaillé sur 3 groupes-cibles : les légumes, les fruits et l'élevage. Des agriculteurs travaillent de façon traditionnelle et d'autres plus moderne. Ces groupes seront réunis courant mars sur le sujet des savoirs et de leur transmission.

====> Il est important de présenter les différents contextes dans lesquels se déroulent les "expérimentations".

====> Conserver toutes les traces des activités : feuille d'émargement, articles de presse...

 Work on 3 target groups: vegetables, fruit and animal husbandry. Some farmers work using traditional methods, others have a more modern approach. The working groups met in March on the subject of knowledge and communication.

====> It is important to present the different contexts in which the observations are being made.

====> We must keep full records of all activities: presence sheets, press articles...

Vlaamse Landmaatschappij (VLM), Sylvie, Belgium

 - Sont en train de former un groupe local dans leur organisation (VLM) et de suivre un 'learning platform on agro ecology'. Il y a des universités et des ONGs qui participent.

- Sont en train de collecter des informations sur comment les agriculteurs transmettent leurs connaissances (pas en agro-écologie, parce que ce n'est pas très commun en Flandre).

- Ils préparent un atelier (workshop), début juin sur l'agro-écologie avec Pierre Stassart (Université de Liège). Cet atelier a le but de former les formateurs de VLM pour aller sur le terrain. Les 'formateurs' sont beaucoup sur terrain au contact avec les agriculteurs. C'est important de bien les informer.

 - They are making a local group within their organisation (VLM) and are monitoring a learning platform on agro-ecology. Universities and NGOs are participating.

- They are collecting information on how farmers communicate their knowledge (not directly with regards to agro-ecology given that this is not widespread in Flanders).

- They are preparing a workshop in June on agro-ecology with Pierre Stassart (Liège University). This workshop is aimed at training VLM trainers to work in the field. The 'trainers' are frequently in contact with farmers. It is important to keep the latter well informed.

Fumeterre, Hélène et begnine, France

 - Communication sur Sagiter mise sur le site internet "Cultivons nos Jardins".

- En attente d'une réunion du partenariat français pour voir comment on se partage les tâches.
Réunion des partenaires français 2ème semaine de mars, Marie-Laure lance un framadate pour cela.

- Fumeterre est membre du comité de pilotage pour l'année "Agriculture Familiale" sur la région Rhône-Alpes et engagé dans un travail sur ce thème. Une information a été donnée dans ce cadre et une synergie sera développée.

- Synergie également avec les travaux de l'Université du Vivant (groupes "perception du vivant" - travaux de mise en forme des approches sensorielles et extra-sensorielles de perception du vivant- et "pédagogie du vivant" -échanges et expérimentations sur les approches pédagogiques spécifiques au "vivant")

- Synergie également avec le Réseau des Agro-Ecologistes Sans Frontières qui a co-organisé un séminaire pour produire un plaidoyer sur l'agro-écologie et l'autonomie alimentaire territoriale ; possibilité de communiquer le plaidoyer aux membres de Sagiter ; il sera aussi retravaillé en vue des élections européennes.

=====> Il est intéressant d'observer les politiques locales en matière d'agro-écologie. Ça peut aider à réfléchir sur les différentes représentations du terme Agro-écologie en Europe.



- Communication on SAGITER via the 'Cultivons nos Jardins' website.

- Future meeting with French partners to define who does what. Meeting of French partners in the 2nd week of March. Marie Laure has posted a diary proposal for this.

- Fumeterre is member of the steering committee for the 'Family Agriculture' year in the Rhône Alpes region and has been working in depth on this theme. Information has been distributed within this framework and synergies will be developed.

- Synergies are also possible with the work carried out by the 'Université du Vivant' and groups on 'sensory and extra-sensory approaches to the perception of living things'; 'exchange and experience on teaching approaches specific to living things'.

- Synergies with the network of Agro-Ecologists Without Borders which has co-organised a seminar to promote agro-ecology and territorial autonomy for food production; possibility of communicating their message to members of SAGITER; this theme will also be reviewed ahead of the European elections.

=====> It is of interest to observe local policies with regards to agro-ecology. This could help with thoughts on different representations of the term "Agro-Ecology" in Europe.

Supagro Florac, Marie-Laure, Guy, Lydia et Michel, France



- Rédaction et diffusion d'articles de presse sur le projet.

- Travail avec l'Espagne sur le logo, la charte graphique, et avec le centre de ressources de Florac pour le site internet.

- Travail de coordination globale du projet : Guy et Marie-Laure.
- Guy est allé à Bruxelles pour une formation sur les projets européens : les règles sont très très strictes, Guy nous expliquera tout ça au prochain séminaire. Il va nous envoyer la liste des autres projets européens validés.
- Marie-Laure et Lydia ont participé à un regroupement des 6 parcs naturels régionaux de la Région PACA (Provence alpes Côte d'Azur) qui travaillent avec Geysier sur le recueil de savoirs agro-écologiques et non la transmission. Leur dernier séminaire concernait la mise en forme des données recueillies sous le format de fiche technique.
- En lien avec le travail mené dans les PnR de la région Paca, SupAgro Florac travaille également avec le Cripta Paca (organisme régional de mise en place de formation pour l'Enseignement Agricole) à la mise en place de projets autour des SAE dans les établissements de la Région. Une prochaine réunion aura lieu le 15 avril avec le Cripta Paca, les établissements agricoles, les PnR, Geysier et SupA gro Florac. Nous ne connaissons pas encore les thèmes qui seront abordés, c'est en réflexion au sein des équipes des établissements.
- Publication d'une plaquette intitulée « Les savoirs agro-écologiques : étude de cas et méthode de collecte ».
- Publication d'une plaquette intitulée « La taille de la vigne, un savoir en construction : Exemple du Cordon de Royat en zone d'appellation d'origine protégée ».
- Rédaction en cours d'une plaquette intitulée « Les savoirs agro-écologiques d'expérience : accompagnement pédagogique et itinéraire de formation » avec Geneviève Andréis (Centre de formation du Merle), Anne Moneyron (chercheur indépendante) et Élisabeth Lécivain (INRA Avignon) . Plaquette illustrée notamment par des exemples sur la transmission des savoirs de garde de troupeau de brebis.
- Marie-Laure et Loïc ont filmé une animation où un ancien explique à un groupe d'adultes comment il greffe les arbres fruitiers. Ils sont retournés le voir pour un entretien d'auto-confrontation et de compréhension de son processus d'acquisition de savoirs. A ce jour l'analyse du matériau collecté n'a pas été réalisée.
- Michel : a travaillé avec des lycéens sur le bien-être animal et sur les savoirs à propos de la relation humain-animal.

Question d'Hélène : Quel lien y a t-il entre Sagiter et la réforme de l'Enseignement Agricole, enseigner à produire autrement ? Sagiter est intégré dans nos propositions de sujets de travail dans le cadre du Système National d'Appui à l'Enseignement Agricole.



- Drawing up and communicating press articles on the project.
- Working with Spain on the logo and the graphic charter and with the resources centre in Florac for the website.
- General project coordination. Guy and Marie-Laure.
- Guy went to Brussels for training on European projects: the rules are very strict. Guy will give us

feedback on this next week. He will send us a list of other European projects which have been validated.

- Marie Laure and Lydia took part in a meeting of 6 Regional Parks from the south of France which have worked with Geysers on collecting agro-ecological knowledge but without the communication or transmission element. The most recent seminar was on the presentation of data collected as a technical file.

- In relation to the work carried out in the Regional Parks, SupAgro Florac also worked with an agricultural training centre (Cripta PACA) on the deployment of projects related to Agro-Ecological Knowledge amongst other establishments in the region. A further meeting will be held on 15th April with Cripta PACA, agricultural establishments, the Regional Parks, Geysers and SupAgro Florac. We do not yet know exactly what themes will be addressed, this is currently being defined by the different teams.

- Publication of a brochure entitled "Agro-Ecological Knowledge: a case study and data collection methodology".

Publication of a brochure entitled: "Pruning vines, developing expertise: an example of Cordon de Royat pruning in an appellation zone".

- Publication of a brochure entitled "Agro-Ecological Knowledge: training plans and accompaniment" with Geneviève Andréis (Le Merle training centre), Anne Moneyron (independent research consultant) and Élisabeth Lécrivain (INRA Avignon). Illustrated brochure on examples of transmission of know-how and expertise on shepherding flocks of sheep.

- Marie-Laure and Loïc have filmed a presentation where an experienced farmer explains to a group of adults how to graft fruit trees. They returned to interview the farmer to further understand how he acquired his own knowledge. The materials collected have not yet been analysed.

- Michel: work with high school students on animal well being and knowledge related to the man-animal relationship.

Question from Hélène: What link is there between SAGITER and the Agricultural Training reform, is there a drive to teach different production methods? SAGITER is integrated into our proposals towards the national support system for agricultural training.

PRÉPARATION DU PROGRAMME DU SÉMINAIRE DE MARBOURG EN ALLEMAGNE

PREPARATION OF THE SEMINAR PROGRAMME FOR MARBOURG, GERMANY

Objectifs du séminaire

 - Un temps de présentation des propositions du groupe de travail « Enquête sur les modes de transmission des SAE », d'échange et de validations de leurs travaux. Chaque pays apporte un exemple de processus de transmission des savoirs agro-écologiques et d'outils (prendre en compte aussi l'aspect sensibilisation à ces savoirs, le contexte de politiques locales, pas uniquement la transmission d'un savoir).

- Test des outils sur le terrain.
- Validation du cahier des charges du site internet et de la charte graphique.
- Élaborer un programme de travail, étape par étape. Il faudrait sortir du séminaire en ayant caler des échéances plus précises.
- Bilan d'étape de chacun des pays.

Ce travail peut se faire à partir des items construits au cours du séminaire de novembre.

Début du séminaire le 6 mai au matin tôt et fin le 8 en fin d'après-midi, donc les déplacements auront lieu le 5 et le 9. Il est nécessaire de préciser au plutôt les heures de début et de fin de séminaire pour l'organisation matérielle.

Nicolai, Guy et Marie-Laure élabore une proposition de programme pour le séminaire, les autres partenaires compléteront et valideront.



- A period for presenting the 'Analysis of means of communicating Agro-Ecological Knowledge' working group proposals, exchange and validation of results. Each country will present an example of the process of transmission of Agro-Ecological Knowledge and tools (to include the process of promoting awareness of such, local political contexts and not simply transmission).

- Test of tools in the field.
- Validation of specifications for the website and the graphic charter.
- Draw up each phase of the work schedule. We must set more precise schedules during this seminar.
- Progress report from each country.

This work can be carried out using items developed during the November seminar.

The seminar starts on the morning of 6th May and ends on the 8th in the afternoon. Travelling will therefore take place on the 5th and the 9th. We need to define the exact times for the beginning and end of the seminar for logistics purposes.

Nicolai, Guy and Marie-Laure will put forward a programme proposal for the seminar, the others will add to this and work towards collective approval.

QUESTIONS DIVERSES, ADMINISTRATIVES ET FINANCIÈRES

ADMINISTRATIVE, FINANCIAL AND OTHER QUESTIONS



Les coûts de traduction des actes (devis 400 € pour Florac) sont à la charge du pays qui accueille le séminaire. Il est également essentiel de solutionner les questions de l'interprétariat pour les séminaires. Les compte-rendus doivent être les plus synthétiques possible, pas de périphrase, ni de circonvolution...

Reste à voir la mutualisation des coûts de mise en place du site web.



The cost of translation of the seminar acts (estimate of 400€ for Florac) will be met by each seminar host country. It is also essential to solve the question of interpreting for the seminars.

Minutes of the meetings should be as concise as possible.

We need to settle the question of pooling the cost of setting up a website.

CHOIX DE LA PROCHAINE DATE DE RÉUNION DU COMITÉ DE PILOTAGE

SETTING A DATE FOR THE NEXT STEERING COMMITTEE MEETING



Nous prévoyons de réunir le comité de suivi au moins deux fois d'ici le séminaire de Marbourg : début avril et fin avril-début mai. Il est proposé de prévoir un moment régulier pour réunir le comité de suivi : tous les 4^e mardi du mois ou toutes les 6 semaines le jeudi, par exemple.



We plan to convene the steering committee at least twice before the Marburg seminar: early April and end of April/early May. We aim to set a regular rhythm for steering committee meetings: every 4th Tuesday of the month or every 6 weeks on a Thursday, for example.

ANNEXE / ANNEX



Pour rappel, nos engagements au séminaire de Florac :

- Mise en forme :- des notes du séminaire : Lydia et Marie-Laure
 - Des 12 items du mercredi après-midi : Marie-Laure
 - Du travail des groupes du jeudi matin, les principes, le fil rouge (les étapes...) : Marie-Laure
 - Du cahier des charges pour le guide d'entretien.
- Constitution du comité pédagogique scientifique et réunion par Skype ou flash-meeting toutes les 6 semaines - Définir le programme du prochain séminaire.
- Préparation du site internet

- Retour vers les partenaires locaux des travaux de ce séminaire
- Constitution des groupes locaux et premiers entretiens de recueil.
- Markus et Lydia font une proposition d'ingénierie, c'est à dire les étapes de la progression de la transmission - sur le wiki : page StrinG
- Constituer une bibliographie : doc d'Educagri, livre de Benigne et Hélène, Site wiki de SupAgro Florac, Site Écologie paysanne de Geysler, Site SAGITER



Our commitments at the Florac seminar:

- Compilation of seminar notes: Lydia and Marie-Laure
 - The 12 items from Wednesday afternoon: Marie-Laure
 - Group work from Thursday afternoon, the principles, main theme (key phases...):

Marie-Laure

- Specifications for the interview guide.
- Establishment of the scientific and training committee plus meetings by Skype or flash-meetings every 6 weeks. Define the programme for the next seminar.
- Preparation of the website.
- Feedback of the work from this seminar to local partners.
- Establishment of local groups and initiation of information collection meetings.
- Markus and Lydia will put forward an engineering proposal defining the phases towards transmission - on the Wiki: page StrinG
- Establishment of a bibliography: Educagri document, book by Benigne and Hélène, Wiki site from SupAgro Florac, GEYSER website, SAGITER website.

POINT À L'ORDRE DU JOUR REPORTÉ À LA PROCHAINE RÉUNION

POINTS ON THE AGENDA ADJOURNED TO THE NEXT MEETING



- Licence creative commons pour nos productions ? / creative commons licence for our productions ?
- Mutualisation des coûts de l'évaluation, de la traduction, du site web...
- Cahier des charges du site.



- Shared creative licence for our productions?
- Pooled costs for evaluation, translation, website...
- Specifications for the website